

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 FÉVRIER 1950.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 20 décembre 1947 sur la légitimation des enfants dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 décembre 1947 sur la légitimation des enfants, dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre (1), a permis à ces derniers de légitimer des enfants non reconnus par eux ou par l'un d'eux avant leur mariage ou à l'occasion de celui-ci. Cette faveur était justifiée par les circonstances spéciales dans lesquelles ces mariages avaient été contractés. Aux termes de la loi, les reconnaissances d'enfants susceptibles d'entraîner légitimation devaient être faites au plus tard dans le délai d'une année à partir de son entrée en vigueur.

Ce délai est actuellement expiré.

Or, d'après les renseignements fournis par les autorités judiciaires, un certain nombre de personnes ont introduit tardivement des demandes de légitimation qui, pour ce motif, n'ont pu être accueillies et, par ailleurs, d'autres n'auraient pas encore entamé les démarches nécessaires faute d'avoir eu l'attention attirée sur cette législation spéciale et exceptionnelle.

Etant donné l'avantage moral et social retiré par les familles et les enfants de l'application de la loi du 20 décembre 1947, nous avons l'honneur de proposer de la remettre en vigueur pour une nouvelle période venant à expiration le 31 décembre 1950.

Le Ministre de la Justice,

28 FEBRUARI 1950.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 20 December 1947 betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 20 December 1947, betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan (1), heeft deze laatsten in de gelegenheid gesteld kinderen, die niet door hen beiden of door een hunner vóór hun huwelijk of ter gelegenheid van dit huwelijk werden erkend, te wettigen. Deze gunst was gerechtvaardigd door de bijzondere omstandigheden waarin die huwelijken werden aangegaan. Naar luid van de wet, moesten de erkenningen van kinderen, die wettiging konden voor gevolg hebben, gedaan worden uiterlijk binnen de termijn van één jaar te rekenen van de datum waarop die wet in werking zou treden.

Die termijn is thans verstreken.

Welnu, volgens de inlichtingen door de rechterlijke overheden verstrekt, hebben een zeker aantal personen hun aanvraag tot wettiging laattijdig ingediend, zodat deze, om die reden, niet kon worden ingewilligd; anderszins, zouden anderen, doordat hun aandacht niet op die speciale en uitzonderlijke wetsbepalingen gevestigd werd, nog niet het nodige hebben gedaan.

Gelet op het zedelijk en sociaal voordeel dat de toepassing der wet van 20 December 1947 voor de gezinnen en de kinderen oplevert, hebben wij de eer voor te stellen deze wet terug in werking te stellen voor een nieuwe periode, die op 31 December 1950 zal verstrijken.

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

(1) *Moniteur belge* du 10 janvier 1948.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 10 Januari 1948.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice le 18 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet de loi « sur la légitimation des enfants dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre », a donné en sa séance du 1^{er} février 1950 l'avis suivant :

Le projet n'appelle que des modifications de forme et de présentation dont il a été tenu compte dans le texte ci-après proposé :

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 20 décembre 1947
sur la légitimation des enfants dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre.

Article unique.

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 décembre 1947 sur la légitimation des enfants dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre, est remplacé par la disposition suivante :

« Les enfants naturels non reconnus, dont les père et mère ont valablement contracté mariage à l'étranger entre le 26 août 1939 et le 1^{er} janvier 1946, seront légitimés par la reconnaissance faite par leurs auteurs, soit antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, soit à partir de cette entrée en vigueur jusqu'au 31 décembre 1950. »

Etaient présents :

Messieurs : J. Suetens, président du Conseil d'Etat, président;
V. Devaux et M. Somerhausen, conseillers d'Etat;
H. Pierlot et E. Van Dievoet, assesseurs de la section de législation;
G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens.

Le Greffier,
(s.) G. PIQUET.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.

Le 7 février 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
K. MEES.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18^e Januari 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan », heeft ter zitting van 1 Februari 1950 het volgend advies gegeven :

Alleen de vorm en de inkleeding van het ontwerp behoeven enige wijzigingen, die in de hierna voorgestelde tekst zijn aangebracht :

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de wet van 20 December 1947
betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan.

Enig artikel.

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 20 December 1947 betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De niet erkende natuurlijke kinderen wier vader en moeder tussen 26 Augustus 1939 en 1 Januari 1946 een huwelijk geldig aangegaan hebben in het buitenland, worden gewettigd door de erkenning gedaan door hun ouders hetzij vóór het inwerkingtreden van deze wet, hetzij met ingang van dit inwerkingtreden tot 31 December 1950. »

Waren aanwezig :

De Heren : J. Suetens, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;
V. Devaux en M. Somerhausen, raadsheren van State;
H. Pierlot en E. Van Dievoet, bijzitters van de afdeling wetgeving;
G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Suetens.

De Griffier,
(w.g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,
(w.g.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

De 7^e Februari 1950.

De Griffier van de Raad van State,
K. MEES.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

L'article premier, alinéa premier, de la loi du 20 décembre 1947 sur la légitimation des enfants dont les parents ont contracté mariage à l'étranger pendant la guerre, est remplacé par la disposition suivante :

« Les enfants naturels non reconnus, dont les père et mère ont valablement contracté mariage à l'étranger entre le 26 août 1939 et le 1^{er} janvier 1946, seront légitimés par la reconnaissance faite par leurs auteurs, soit antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, soit à partir de cette entrée en vigueur jusqu'au 31 décembre 1950. »

Donné à Bruxelles, le 27 février 1950.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Justitie wordt er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 20 December 1947 betreffende de wettiging van de kinderen wier ouders gedurende de oorlog in het buitenland een huwelijk hebben aangegaan, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De niet erkende natuurlijke kinderen wier vader en moeder tussen 26 Augustus 1939 en 1 Januari 1946 een huwelijk geldig aangegaan hebben in het buitenland, worden gewettigd door de erkenning gedaan door hun ouders, hetzij vóór het inwerkingtreden van deze wet, hetzij met ingang van dit inwerkingtreden tot 31 December 1950. »

Gegeven te Brussel, de 27 Februari 1950.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,